

Quick Start Guide

Nextreme™ Recirculating Chiller Platform

This is a quick start guide to get your Nextreme Chiller product running. For detailed information and specific instructions, refer to the user manual. Scan QR code or follow URL to access the Nextreme Chiller Support Page where you can find the user manual, product datasheets and more.

Ce guide de démarrage rapide concerne la mise en service de votre système de refroidissement Nextreme. Pour de plus amples informations ou pour des instructions spécifiques, consultez le manuel de l'utilisateur. Pour accéder au manuel de l'utilisateur, aux fiches techniques du produit et à d'autres documents, scannez le QR code ou entrez l'adresse URL de la page relative à l'assistance technique du système de refroidissement Nextreme.

Dies ist eine Schnellstartanleitung für die Inbetriebnahme Ihres Nextreme Chiller-Produkts. Weiterführende Informationen und detaillierte Anweisungen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch. Scannen Sie den QR-Code ein oder geben Sie die URL ein, um die Support-Seite für den Nextreme Chiller zu öffnen, auf der Sie das Benutzerhandbuch, Produktdatenblätter und mehr finden können.

Esta es una guía rápida de instalación para su refrigerador Nextreme. Para obtener más información e instrucciones más detalladas, consulte el manual de usuario. Utilice el código QR o visite la URL para acceder a la Página de Ayuda de Nextreme Allí encontrará entre otros datos el manual de usuario y las páginas técnicas del producto.

本快速入门指南能够帮助您的Nextreme Chiller产品开始正常运行。有关产品的详细信息和具体说明，请参阅用户手册。您也可以通过扫描二维码或URL链接访问Nextreme Chiller的支持页面，其中包括用户手册和产品数据等重要信息。

「Nextreme Chiller」の基本操作をご紹介します。詳細と製品仕様については、ユーザーマニュアルをご参照下さい。※ユーザーマニュアル及びデータシートは当社ウェブサイト内、「次世代チラー」サポートページにあります。QRコードを読み込むか、URLを参照して下さい。



1



Carefully unbox the unit using the integrated ramp and install the unit on level ground.

Déballiez soigneusement l'appareil à l'aide de la rampe intégrée et installez-le au niveau du sol.

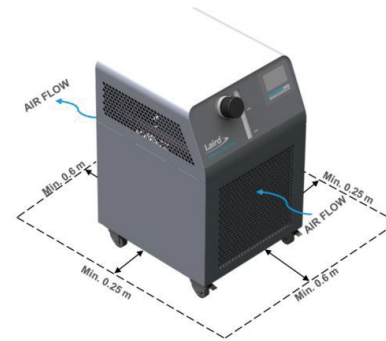
Packen Sie Gerät vorsichtig aus und rollen Sie es die integrierte Rampe auf eine ebene Fläche hinunter.

Extraiga cuidadosamente la unidad de la caja empleando la rampa integrada y coloque la unidad sobre el suelo.

使用集成的坡道小心地拆箱，然后将其安装在水平地面上。

箱から取り出す際には十分注意し、キャスターを押し出しながら平らな場所へ設置して下さい。

2



Once the unit has been placed appropriately, lock the front casters. Follow all space requirements for installation.

Une fois l'appareil correctement mis en place, verrouillez les roulettes avant. Pour l'installation, Respectez les distances nécessaires pour l'utilisation de l'appareil.

Wenn das Gerät am gewünschten Platz steht, die vorderen Rollen feststellen. Beachten Sie beim Aufstellen und Anschließen alle erforderlichen Abstände.

Una vez colocada la unidad correctamente, bloquee las ruedecillas delanteras. Cumpla todos los requisitos de espacio para la instalación.

设备正确放置后，锁定前脚轮，请注意遵循所有安装空间要求。

十分なスペースを確保した上で、設置が完了したら前面のキャスターをロックして下さい。

3

If any optional system features are selected, install them now. Refer to the user manual for complete instructions.

Si vous avez choisi des options, installez-les maintenant. Pour accéder aux instructions complètes, consultez le manuel de l'utilisateur.

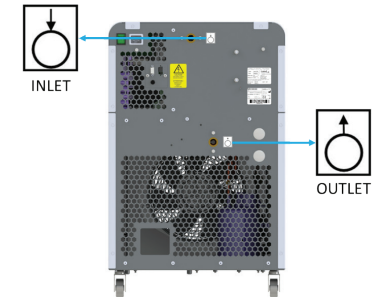
Sonderzubehör, falls vorhanden, sollte jetzt montiert werden. Die ausführlichen Anleitungen hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch.

Si ha seleccionado alguna función opcional, instálelas ahora. Siga las instrucciones en el manual.

如果选择了一些可选的系统功能，请立即安装，参阅用户手册可以获取完整说明。

追加のオプション機能をご利用される場合、ユーザーマニュアルをご参照の上、インストールして下さい。

4



Connect hoses appropriately between the chiller and application while minimizing the number of elbows, tees, valves, and fittings.

Raccordez les tuyaux flexibles de manière appropriée entre le système de refroidissement et l'application en limitant au minimum le nombre de coudes, té, clapets et garnitures.

Schließen Sie die Schläuche am Kühler und an der zu kühlenden Vorrichtung richtig an. Hierbei möglichst wenige Winkel- und T-Stücke sowie Ventile und Armaturen verwenden.

Conecte y asegure las mangueras al refrigerador y la aplicación con mínimo número posible de codos, adaptadores en T, válvulas y accesorios.

在冷却器和应用设备之间连接适当的软管，注意要最大程度地减少弯头、三通、阀门和其它配件的数量。

継手やT字管、バルブといった接合部を可能な限り減らした状態で、チラーと装置をホースで接続して下さい。

5

VISUAL COOLANT LEVEL



Fill the coolant in the tank appropriately between the high and low markers shown through the visual coolant level.

Remplissez le réservoir de fluide de refroidissement entre les marques haute et basse indiquées par un repérage visuel du niveau.

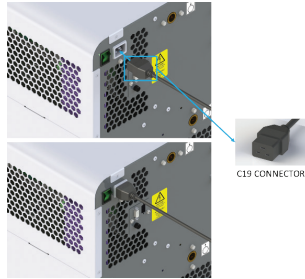
Kühlmittel in den Behälter füllen, bis ein Pegel zwischen unterer (LOW) und oberer (HIGH) Markierung am Schauglas erreicht ist.

Llene el tanque de refrigerante hasta llegar entre las marcas de máxima y mínima.

参照可視冷却液位显示标志，将冷却液加注到储罐中最高和最低液位之间。

容量メモリの「High」と「Low」の範囲に収まるように冷却液をタンクに入れてください。

6



Connect power to the unit with appropriate power cord for the country of use.

Raccordez l'appareil à l'alimentation secteur à l'aide d'un cordon électrique adapté à votre pays.

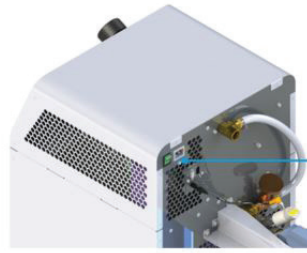
Das Gerät mit einem geeigneten Anschlusskabel an die Stromversorgung anschließen.

Conecte la unidad a la alimentación de corriente con el cable adecuado para su país.

使用适合本地要求的电源线将本机连接到电源。

ご使用される国の安全規格に合った電源コードをご使用ください。

7



Turn on the power switch on the back of the unit.

Allumez l'appareil avec l'interrupteur de mise sous tension situé en face arrière.

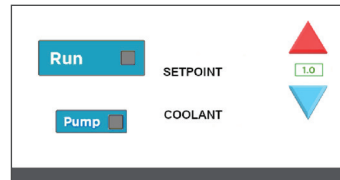
Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter an der Rückseite einschalten.

Presione el interruptor de encendido situado en la parte trasera de la unidad.

打开位于设备背面的电源开关。

装置背面にあるスイッチを押して電源を入れてください。

8



Select the appropriate coolant, set point temperature and alarm values on the LCD. Refer to the user manual for complete instructions.

Sélectionnez le liquide de refroidissement approprié, choisissez la température de consigne et les valeurs d'alarme sur l'écran LCD. Pour accéder aux instructions complètes, consultez le manuel de l'utilisateur.

Am LCD-Display das verwendete Kühlmittel, die Soll-Temperatur und die Grenzwerte eingeben. Die ausführlichen Anleitungen finden Sie im Benutzerhandbuch.

Seleccione el refrigerante adecuado, elija la temperatura y los valores de alarma en la pantalla. Las instrucciones en el manual le explicará que pasos debe de tomar para hacer esto.

在LCD上选择适当的冷却液、设定温度和警报值。请参阅用户手册以获取完整说明。

ユーザーマニュアルを参照しながら、液晶画面上で冷却液と設定温度、アラーム値を選択して下さい。

9

Run the pump in order to prime the unit, check for possible leaks and re-fill coolant as necessary. The unit is now ready for continuous operation.

Mettez en marche la pompe pour amorcer l'appareil, vérifiez l'absence de fuites éventuelles et faites l'appoint de liquide de refroidissement si nécessaire. L'appareil est prêt à fonctionner en continu.

Pumpe laufen lassen, um das System zu befüllen. Dabei auf mögliche Undichtigkeiten prüfen und Kühlmittel nach Bedarf nachfüllen. Das Gerät ist jetzt bereit für den Dauerbetrieb.

Ponga en funcionamiento la bomba para cebar la unidad, compruebe posibles fugas y complete nuevamente el tanque con refrigerante en caso de necesidad. La unidad esta ahora lista para ser usada.

启动泵调试设备，检查是否有泄漏，并在必要时加注冷却剂。调试完成后，设备可以连续运行。

ポンプを作動させて漏れがないことを確認後、必要に応じて冷却液を補充して下さい。以上で必要な準備は完了となります。

CAUTION

- Work on electrical installations must be carried out only by trained and authorized electricians, familiar with regional regulations.
- Electrical shock hazards exist if the electrical installations are defective or the insulation fails during operation
- Refer to the user manual for a complete explanation of the risks associate with handling and operating this unit.
- Les interventions sur les installations électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens formés et agréés, familiarisés avec les réglementations locales en vigueur.
- Les installations électriques défectueuses ou les défauts d'isolation en cours d'intervention entraînent des risques de chocs électriques.
- Consultez le manuel de l'utilisateur pour une description complète des risques associés à la manipulation et au fonctionnement de cet appareil.
- Arbeiten an elektrischen Einrichtungen dürfen ausschließlich von ausgebildetem Elektrofachpersonal durchgeführt werden, das mit den vor Ort geltenden Vorschriften vertraut ist.
- Bei fehlerhaften elektrischen Anlagen oder bei Versagen der Isolierung während des Betriebs besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags
- Alle sonstigen Risiken und Gefahren bei der Handhabung und beim Betrieb dieses Gerätes sind im Benutzerhandbuch erläutert und aufgeführt.
- Instalaciones eléctricas solo deben ser realizadas por electricistas debidamente autorizados que sigan las reglamentos/normas de cada país.
- Peligro de descarga eléctrica en caso de incorrecta instalacion o si falla el aislamiento en pleno funcionamiento.
- En el manual encontrará una completa explicación de los riesgos asociados con el manejo y funcionamiento de el equipo proveido.
- 电气安装工作只能由经过培训和授权，并熟悉本地区法规的电工来进行。
- 如果电气安装不当或操作过程中导致绝缘失效，则存在触电危险。
- 本机操作和运行中有关风险的详细说明，请参阅用户手册。

LTS-QUICK-START-GUIDE-NEXTREME-RECIRCULATING-CHILLER-PLATFORM-092120

Any information furnished by Laird and its agents, whether in specifications, data sheets, product catalogues or otherwise, is believed to be (but is not warranted as being) accurate and reliable, is provided for information only and does not form part of any contract with Laird. All specifications are subject to change without notice. Laird assumes no responsibility and disclaims all liability for losses or damages resulting from use of or reliance on this information. All Laird products are sold subject to the Laird Terms and Conditions of sale (including Laird's limited warranty) in effect from time to time, a copy of which will be furnished upon request.

© Copyright 2020 Laird Thermal Systems, Inc. All rights reserved. Laird™, the Laird Ring Logo, and Laird Thermal Systems™ are trademarks or registered trademarks of Laird Limited or its subsidiaries. Nextreme™ is a trademark of Laird Thermal Systems, Inc. All other marks are owned by their respective owners.